

**Előterjesztés**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai és Vasutas TÖREKVÉS M.K. Kulturális-Szabadidő Egyesület és a Törekvés**  
**M.K Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság támogatásáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2008-ban közművelődési megállapodást kötött a Kőbányai és Vasutas TÖREKVÉS M.K. Kulturális-Szabadidő Egyesülettel (a továbbiakban: Egyesület), majd 2016. januárjában a Törekvés M.K Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társasággal (a továbbiakban: Törekvés Kft.). A közművelődési megállapodás célja mindkét esetben a Törekvés Művelődési Ház fenntartásának, valamint az ott folyó kulturális, művészeti tevékenységnek a segítése. Az Önkormányzat a megállapodásban vállalta, hogy az éves költségvetésben meghatározottak szerint támogatást nyújt a közművelődési feladatok ellátása érdekében.

A 2021. évben az Önkormányzat a következő támogatást nyújtotta az Egyesületnek és a Törekvés Kft.-nek:

Szerződő fél:	Támogatás összege:	Szerződés kelte:	Támogatás utalásának időpontja:
Egyesület	10 000 000 Ft	2021. március 31.	2021. április
Törekvés Kft.	23 800 000 Ft	2021. március 31.	2021. április

A mindösszesen 33 800 000 Ft támogatás fedezete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2021. évi költségvetéséről szóló 5/2021. (II. 18.) önkormányzati rendelet 8 melléklet 30. és 50. sorain biztosított volt.

Vizi Tibor, az Egyesület elnöke kéréssel fordult az Önkormányzathoz, melyben 10 000 000 Ft további támogatást kér a további működés fenntartása érdekében. Tájékoztatása szerint a terembérleti díjak, valamint egyéb bevételi források jelentősen megfogyatkoztak, valamint emelkedett a minimál bér összege, mely az ott dolgozók 90%-át érinti. Ezen okok miatt a 2021. évre kapott 33 800 000 Ft támogatással sem tudják kigazdálkodni a november, december és 2022. január havi munkabéreket. A kérelem az előterjesztés 2. melléklete.

2019., 2020., 2021. évekre vonatkozóan bekérésre került a kérelem kiegészítéseként az éves összbevétel, az éves bérköltség és a dolgozói munkabérek alakulása.

Az előbbieken túl tájékoztatást kértünk az Egyesület, illetve a Törekvés Kft. 2021. évre biztosított támogatásának eddigi felhasználásáról. A kérelem kiegészítése az előterjesztés 3. melléklete.

Az intézmény fenntartása, programokkal való megtöltése egyre nagyobb teher ró az Egyesületre és a Törekvés Kft.-re, így javaslom részükre a 10 000 000 Ft működési céltámogatás odaítélését – 7 000 000 Ft az Egyesület, 3 000 000 Ft a Törekvés Kft. részére – a november, december és 2022. január havi bérek kifizetése céljából. Az összeg támogatási

szerződés keretében, utólagos elszámolási kötelezettség mellett kerül átadásra. A támogatási szerződésben a felhasználás módja is rögzítésre kerül.

A működési célú támogatások fedezete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2021. évi költségvetéséről szóló 5/2021. (II. 18.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 10. során (a bevételkiesés polgármesteri tartaléka) rendelkezésre áll.

## **II. Hatásvizsgálat**

A Törekvés Művelődési Központ kerületünk nagy múltra visszatekintő, ikonikus, sokak által ismert intézménye, a nyugdíjas vasutas társadalom országos rendezvényeinek szervezője, rendezője. Programjai közösségteremtő erővel bírnak, tanfolyamaik változatosak, több korosztályt megmozgatnak. Országos hírük és ismertségük, valamint az oda járó, nem kizárólag kerületi látogatókon keresztül Kőbánya jóhírét és a kultúra iránti elkötelezettségét is erősíti.

## **III. A végrehajtás feltétele**

A támogatási összeget támogatási szerződés keretében biztosítja az Önkormányzat, amely tartalmazza a felhasználás módját, a támogatás nyújtásának feltételeit, valamint az elszámolás szabályait.

## **IV. Döntési javaslat**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2021. november „12.”



D. Kovács Róbert Antal

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2021. (XI. 18.) határozata**

**a Kőbányai és Vasutas TÖREKVÉS M.K. Kulturális-Szabadidő Egyesület és a Törekvés M.K Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság támogatásáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a Kőbányai és Vasutas TÖREKVÉS M.K. Kulturális-Szabadidő Egyesület (székhelye: 1101 Budapest, Könyves Kálmán krt. 25., nyilvántartási száma: 01-02-0003222, bírósági határozat száma: Pk.64367/1990/2, adószáma: 19650641-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-20084716, képviseli: Vizi Tibor elnök) részére támogatási szerződés keretében 7 000 000 Ft működési célú támogatást biztosít a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2021. évi költségvetéséről szóló 5/2021. (II. 18.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: költségvetési rendelet) 12. melléklet 10. sora terhére (bevételkiesés polgármesteri tartaléka) a 2021. november, december, valamint a 2022. január havi munkabérek kifizetésére. A Képviselő-testület a támogatási szerződést az 1. melléklet szerinti tartalommal jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület a Törekvés M.K Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1101 Budapest, Könyves Kálmán körút 25., cégjegyzékszám: 01-09-187435, adószáma: 24881773-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-20214779, képviseli: Németh József Tibor ügyvezető) részére támogatási szerződés keretében 3 000 000 Ft működési célú támogatást biztosít a költségvetési rendelet 12. melléklet 10. sora terhére (bevételkiesés polgármesteri tartaléka) a 2021. november, december, valamint a 2022. január havi munkabérek kifizetésére. A Képviselő-testület a támogatási szerződést a 2. melléklet szerinti tartalommal.

3. A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a támogatási szerződések megkötésére, az előirányzat-átcsoportosítás végrehajtására, valamint a költségvetési rendeletben történő átvezetés érdekében a szükséges intézkedés megtételére.

Határidő:	azonnal
Feladatkörében érintett:	a Humánszolgáltatási Főosztály vezetője a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály vezetője

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, adószáma: 15735739-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából Weeber Tibor alpolgármester) mint támogató (a továbbiakban: Támogató),

másrészről a **Kőbányai és Vasutas TÖREKVÉS M.K. Kulturális-Szabadidő Egyesület** (székhelye: 1101 Budapest, Könyves Kálmán krt. 25., nyilvántartási száma: 01-02-0003222, bírósági határozat száma: Pk.64367/1990/2, adószáma: 19650641-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-20084716, képviseli: Vizi Tibor elnök), mint támogatott (a továbbiakban: Támogatott),

együttesen: Szerződő Felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

1. A Felek megállapítják, hogy a Támogatott a Budapest Főváros X. kerület közigazgatási területén működő – az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény 2. § 6. pont c) alpontja, valamint a 4. § (2) bekezdése alapján – önálló jogi személyiséggel rendelkező, közművelődési, kulturális feladatokat ellátó civil szervezet, mely részt vesz a kerületi közművelődési feladatok ellátásában is.

2. A Támogató **7 000 000 Ft**, azaz hétmillió forint működési célú támogatást biztosít a Támogatottnak, melynek fedezete Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2021. évi költségvetéséről szóló 5/2021. (II. 18.) önkormányzati rendeletben biztosított. A jelen szerződésben meghatározott cél megvalósítása során esetlegesen felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli, a Támogató a támogatási összeg felül további forrás biztosítását nem vállalja.

3. A támogatás formája egyszeri, vissza nem térítendő támogatás. A támogatott tevékenység kormányzati funkció kódja: 082092 Közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása.

4. A támogatást a Támogatott kizárólag a munkavállalók 2021. november, december és 2022. január havi bérköltségére és annak járulékaira használhatja fel.

5. A támogatás nem használható fel menedzser-szerződés alapján bér-, és bérjellegű kifizetésekre, tanácsadói díjra, adó, illeték vagy köztehertartozás kiegyenlítésére. A Támogatott a támogatást a 2021. november 1. és a 2022. február 28. között felmerülő és kifizetett, a 4. pontban meghatározott költségekre jogosult felhasználni.

6. A támogatás folyósításának feltétele, hogy a Támogatott a 2020. évi működéséről, vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről az üzleti év könyveinek lezárását követően az üzleti év utolsó napjával készített beszámolót a nyilvántartást vezető bíróságnál letétbe helyezze, és a letétbehelyezést a Támogató felé kétséget kizáróan igazolja.

7. A támogatás folyósítására a 6. pontban foglalt feltétel teljesítését, valamint a jelen szerződés Felek által történő aláírását követő 15 napon belül kerül sor átutalás útján a Támogatott 11710002-20084716 számú bankszámlájára.

8. A Támogatott köteles a támogatási összeg felhasználásáról 2022. március 31-éig tételesen

elszámolni és írásos, szakmai beszámolót készíteni a Támogató részére.

9. Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

10. A pénzügyi elszámoláshoz a Támogató által meghatározott és elektronikusan rendelkezésre bocsátott számlaösszesítőt kell használni, valamint csatolni kell a számviteli, pénzügyi teljesítést igazoló dokumentumok hitelesített másolatait (számla, szerződés, egyéb számviteli, illetve pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok) az 1. mellékletben meghatározott módon. A Támogatott törvényes képviselője az elszámolás főösszesítőjén aláírásával igazolja, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valóságosak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

11. A támogatás felhasználásáról szóló beszámolóban ismertetni kell a támogatás rendeltetésszerű felhasználásának körülményeit is.

12. A Támogató a kifizetett összeg felhasználását jogosult ellenőrizni, az ellenőrzést a Támogatott köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával, továbbá előre írásban egyeztetett időpontban és módon a helyszínen e célból rendelkezésre állni.

13. A Támogatott a támogatás felhasználásáról köteles elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, továbbá a támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználást alátámasztó dokumentumokat, számviteli bizonylatokat a Támogató által történő jóváhagyástól számított tíz évig megőrizni.

14. A Támogatott a jelen szerződésben rögzített adataiban, illetve nyilatkozataiban, valamint a dokumentumok őrzési helyében bekövetkezett változást nyolc napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogató részére.

15. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult a Támogató részéről:

- a) a Kőbányai Polgármesteri Hivatal Humán szolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály,
- b) a Belső Ellenőrzési Osztály.

Kapcsolattartó a Támogatott részéről: Vizi Tibor elnök.

16. A Támogatott törvényes képviselője kijelenti, hogy

- a) a jelen támogatási szerződésben foglalt adatok, információk teljes körűek, valódiak, hitelesek;
- b) a Támogatottnak nem áll fenn tartozása a Támogatóval, önkormányzati költségvetési szervvel és a Támogató kizárólagos tulajdonában álló gazdasági társasággal szemben,
- c) a Támogatott megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményének,
- d) a Támogatott a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pont c) alpontja, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) szerinti átlátható szervezetnek minősül,
- e) a Támogatott nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban,
- f) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt kizáró körülmények a Támogatottal szemben nem állnak fenn,
- g) a Támogatottnak nincs 60 napon túli, lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám, járulék), valamint
- h) az államháztartás alrendszeréből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,

i) a Támogatott a támogatás tekintetében adólevonási joggal nem rendelkezik.

A 16. pont a-h) alpontjában foglalt körülmények nyilatkozat szerinti fennállása a támogatás nyújtásának feltétele.

17. A Támogatott a jelen támogatási szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy

- a) az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, a jelen támogatási szerződést és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat,
- b) kizárólag a 2021. november 1-je és a 2022. február 28-a közötti időszakban kiállított és pénzügyileg teljesített számlák/bizonylatok képezhetik a támogatás elszámolásának alapját.

18. A megvalósítást akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről a Támogatott kapcsolattartóját haladéktalanul írásban köteles értesíteni.

Támogatott köteles a saját szervezete bejegyzéséről szóló bírósági végzés, hatósági engedélyek vagy a létesítő okirat vonatkozásában bekövetkezett változásról 8 napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a jelen szerződés módosítását kezdeményezni.

19. A Támogatott köteles egy összegben visszafizetni a támogatásnak

- a) a fel nem használt,
- b) a nem támogatási célra felhasznált, valamint
- c) a nem szabályszerűen elszámolt

részét annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

20. A 19. pont c) alpontja alapján kell eljárni, ha a Támogató a 8. pontban meghatározott elszámolást, illetve beszámolót részben vagy egészben nem fogadja el. Erről a Támogató 15 napon belül értesíti a Támogatottat, a visszafizetési határidő további 15 nap.

21. A Támogató jogosult a jelen szerződéstől írásban azonnali hatállyal elállni, ha a Támogatott vonatkozásában az alábbiak közül bármelyik feltétel bekövetkezik:

- a) a 16. pont a-h) alpontjában foglalt körülményeiben bekövetkezett változás miatt a támogatásra nem lett volna jogosult,
- b) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul,
- c) szerződésszegést követ el és akadályozza a támogatás felhasználásának ellenőrzését vagy elmulasztja a 14. pontban foglalt bejelentési kötelezettségét, vagy a 8. pontban foglalt elszámolási és beszámolási kötelezettségét.

22. Elállás esetén a támogatás teljes összegét vissza kell fizetni az erről szóló értesítés közlését követő 15 napon belül a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamattal együtt. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

23. Szerződő Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése és teljesítése során a szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottjaik, képviselőik, közreműködőik (a továbbiakban együttesen: Közreműködő) személyes adatának kezelésére kerül sor. Saját Közreműködője tekintetében mindegyik fél adatkezelő, az adatkezelő fél Közreműködője tekintetében a másik fél a címzett.

Szerződő Felek a Közreműködők személyes adatát a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység szintű nyilvántartása céljából kezelik, a teljesítéshez, a jogi igény érvényesítéséhez és a számlázáshoz, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfeleléshez szükséges időtartamig.

Szerződő Felek kijelentik, hogy saját Közreműködőiket az adatkezelésről tájékoztatták. Szerződő Felek tudomással bírnak arról, hogy a jelen pontban foglalt kötelezettségük nem teljesítéséből vagy késedelmes teljesítéséből eredő következményért teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

24. A jelen szerződést a Felek közös megegyezéssel írásban, a jelen szerződés 8. pontjában meghatározott határidőt megelőzően módosíthatják. A szerződés módosítása nem irányulhat a támogatott tevékenység eredeti céljának megváltoztatására. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Nvtv., az Áht., az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, valamint az egyéb magyar hatályos jogszabályok vonatkozó rendelkezései az irányadók.

25. A jelen szerződés négy oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Szerződő Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2021. november „ ”

Budapest, 2021. november „ ”

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
**Támogató**  
D. Kovács Róbert Antal polgármester  
megbízásából  
Weeber Tibor alpolgármester

Kőbányai és Vasutas TÖREKVÉS M.K.  
Kulturális - Szabadidő Egyesület  
**Támogatott**  
Vizi Tibor elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Novák Andrea  
osztályvezető

Szakmai és jogi ellenjegyzés:

Kálmánné Szabó Judit    Dr. Kappel Patrícia  
osztályvezető            jogi előadó

### **Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja**

1. A Támogatott az eredeti számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti – még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetést a KCO/ - /2021. sz. támogatási szerződés tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem.”

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselőjének cégszerű aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számláról a Támogatott fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.”

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselőjének cégszerű aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával ellátja.

3. A pénzügyi elszámoláshoz az elszámolni kívánt kiadások számviteli bizonylatainak adatait tartalmazó számlaösszesítő eredeti, a Támogatott törvényes képviselője által cégszerűen aláírt példányát kell beküldeni. A pénzügyi elszámoláshoz beküldendő számviteli bizonylatmásokat sorszámozni kell a számlaösszesítő sorrendjével megegyezően, hogy a tételes ellenőrzés során a költségek, kifizetések egyértelműen azonosíthatók legyenek. Továbbá a számlaösszesítő szerinti azonos sorszámmal ellátott dokumentumok csoportosítva kerüljenek benyújtásra, pl. a számlaösszesítőben az 1. sorszámmal rendelkező számla mögött megtalálható legyen ugyanezen számlához kapcsolódó kifizetést igazoló dokumentum, szerződés is.



## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, adószáma: 15735739-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából Weeber Tibor alpolgármester) mint támogató (a továbbiakban: Támogató),

másrészről a **Törekvés M.K Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1101 Budapest, Könyves Kálmán körút 25., cégjegyzékszám: 01-09-187435, adószáma: 24881773-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-20214779, képviseli: Németh József Tibor ügyvezető) mint támogatott (a továbbiakban: Támogatott),

együttesen Szerződő Felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

1. A Felek rögzítik, hogy 2016. január 8-án Közművelődési Megállapodást kötöttek egymással.

2. A Támogató **3 000 000 Ft**, azaz hárommillió forint működési célú támogatást nyújt a Támogatott részére, melynek fedezete Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2021. évi költségvetéséről szóló 5/2021. (II. 18.) önkormányzati rendeletben biztosított. A jelen szerződésben meghatározott cél megvalósítása során esetlegesen felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli, a Támogató a támogatási összegen felül további forrás biztosítását nem vállalja.

3. A támogatás formája egyszeri, vissza nem térítendő támogatás. A támogatott tevékenység kormányzati funkció kódja: 082092 Közművelődés - hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása.

4. A támogatást a Támogatott kizárólag a munkavállalók 2021. november, december és 2022. január havi bérköltségére és annak járulékaira használhatja fel.

5. A támogatás nem használható fel menedzser-szerződés alapján bér-, és bérjellegű kifizetésekre, tanácsadói díjra, adó, illeték vagy köztehertartozás kiegyenlítésére.

A Támogatott a támogatást a 2021. november 1. és a 2022. február 28. között felmerülő és kifizetett, a 4. pontban meghatározott költségekre jogosult felhasználni.

6. A támogatás folyósítására a jelen szerződés mindkét fél általi aláírását követő 15 napon belül egy összegben kerül sor átutalás útján a Támogatott 11710002-20214779 számú bankszámlájára.

7. A Támogatott köteles a támogatási összeg felhasználásáról 2022. március 31-éig tételesen elszámolni és írásos, szakmai beszámolót készíteni a Támogató részére.

8. Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

9. A pénzügyi elszámoláshoz a Támogató által meghatározott és elektronikusan rendelkezésre bocsátott számlaösszesítőt kell használni, valamint csatolni kell a számviteli, pénzügyi teljesítést igazoló dokumentumok hitelesített másolatait (számla, szerződés, egyéb számviteli, illetve pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok) az 1. mellékletben meghatározott módon. A Támogatott törvényes képviselője az elszámolás főösszesítőjén aláírásával igazolja, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti

könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

10. A támogatás felhasználásáról szóló beszámolóban ismertetni kell a támogatás rendeltetésszerű felhasználásának körülményeit is.

11. A Támogató a kifizetett összeg felhasználását jogosult ellenőrizni, az ellenőrzést a Támogatott köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával, továbbá előre írásban egyeztetett időpontban és módon a helyszínen e célból rendelkezésre állni.

12. A Támogatott a támogatás felhasználásáról köteles elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, továbbá a támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználást alátámasztó dokumentumokat, számviteli bizonylatokat a Támogató által történő jóváhagyástól számított tíz évig megőrizni.

13. A Támogatott a jelen szerződésben rögzített adataiban, illetve nyilatkozataiban, valamint a dokumentumok őrzési helyében bekövetkezett változást nyolc napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogató részére.

14. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult a Támogató részéről:

- a) a Kőbányai Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály,
- b) a Belső Ellenőrzési Osztály.

Kapcsolattartó a Támogatott részéről: Németh József Tibor ügyvezető.

15. A Támogatott törvényes képviselője kijelenti, hogy

- a) a jelen támogatási szerződésben foglalt adatok, információk teljes körűek, valódiak, hitelesek;
- b) a Támogatottnak nem áll fenn tartozása a Támogatóval, önkormányzati költségvetési szervvel és a Támogató kizárólagos tulajdonában álló gazdasági társasággal szemben,
- c) a Támogatott megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményének,
- d) a Támogatott a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) szerinti átlátható szervezetnek minősül,
- e) a Támogatott nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban,
- f) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt kizáró körülmények a Támogatottal szemben nem állnak fenn,
- g) a Támogatottnak nincs 60 napon túli, lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó, vám, járulék), valamint
- h) az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,
- i) a Támogatott a támogatás tekintetében adólevonási joggal nem rendelkezik.

A 15. pont a-h) alpontjában foglalt körülmények nyilatkozat szerinti fennállása a támogatás nyújtásának feltétele.

16. A Támogatott a jelen támogatási szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy

- a) az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, a jelen támogatási szerződést és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat,
- b) kizárólag a 2021. november 1-je és a 2022. február 28-a közötti időszakban kiállított és pénzügyileg teljesített számlák/bizonylatok képezhetik a támogatás elszámolásának alapját.

17. A megvalósítást akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről a Támogatott kapcsolattartóját haladéktalanul írásban köteles értesíteni.

Támogatott köteles a saját szervezete bejegyzéséről szóló bírósági végzés, hatósági engedélyek vagy a létesítő okirat vonatkozásában bekövetkezett változásról 8 napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a jelen szerződés módosítását kezdeményezni.

18. A Támogatott köteles egy összegben visszafizetni a támogatásnak

- a) a fel nem használt,
- b) a nem támogatási célra felhasznált, valamint
- c) a nem szabályszerűen elszámolt

részét annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

19. A 18. pont c) alpontja alapján kell eljárni, ha a Támogató a 7. pontban meghatározott elszámolást, illetve beszámolót részben vagy egészben nem fogadja el. Erről a Támogató 15 napon belül értesíti a Támogatottat, a visszafizetési határidő további 15 nap.

20. A Támogató jogosult a jelen szerződéstől írásban azonnali hatállyal elállni, ha a Támogatott vonatkozásában az alábbiak közül bármelyik feltétel bekövetkezik:

- a) a 15. pont a-h) alpontjában foglalt körülményeiben bekövetkezett változás miatt a támogatásra nem lett volna jogosult,
- b) a támogatott tevékenység megvalósítása meghiúsul,
- c) szerződésszegést követ el, és akadályozza a támogatás felhasználásának ellenőrzését, vagy elmulasztja a 13. pontban foglalt bejelentési kötelezettségét, vagy a 7. pontban foglalt elszámolási és beszámolási kötelezettségét.

21. Elállás esetén a támogatás teljes összegét vissza kell fizetni az erről szóló értesítés közlését követő 15 napon belül a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamattal együtt. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

22. A Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése és teljesítése során a szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottjaik, (cég)képviselőik, közreműködőik (a továbbiakban együttesen: Közreműködő) személyes adatainak kezelésére kerül sor. Saját Közreműködője tekintetében mindegyik fél adatkezelő, az adatkezelő fél Közreműködője tekintetében a másik fél a címzett.

A Felek a Közreműködők személyes adatait a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység szintű nyilvántartása céljából kezelik, a teljesítéshez, a jogi igény érvényesítéséhez és a számlázáshoz, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfeleléshez szükséges időtartamig.

A Felek kijelentik, hogy saját Közreműködőiket az adatkezelésről tájékoztatták.

A Felek tudomással bírnak arról, hogy a jelen pontban foglalt kötelezettségük nem teljesítéséből vagy késedelmes teljesítéséből eredő következményért teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

23. A jelen szerződést a Felek közös megegyezéssel írásban, a jelen szerződés 7. pontjában meghatározott határidőt megelőzően módosíthatják. A szerződés módosítása nem irányulhat a támogatott tevékenység eredeti céljának megváltoztatására. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Nvtv., az Áht., az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, valamint az egyéb magyar hatályos jogszabályok vonatkozó rendelkezései az irányadók.

24. A jelen szerződés négy oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2021. november „ ”

Budapest, 2021. november „ ”

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat  
**Támogató**  
D. Kovács Róbert Antal polgármester  
megbízásából  
Weeber Tibor alpolgármester

Törekvés M.K. Nonprofit Korlátolt  
Felelősségű Társaság  
**Támogatott**  
Németh József Tibor  
ügyvezető

Pénzügyi ellenjegyzés:

Novák Andrea  
osztályvezető

Szakmai és jogi ellenjegyzés:

Kálmánné Szabó Judit    Dr. Kappel Patrícia  
osztályvezető            jogi előadó

**Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja**

1. A Támogatott az eredeti számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti – még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetést a KCO/ - /2021. sz. támogatási szerződés tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem.”

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselőjének cégszerű aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számláról a Támogatott fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.”

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselőjének cégszerű aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával ellátja.

3. A pénzügyi elszámoláshoz az elszámolni kívánt kiadások számviteli bizonylatainak adatait tartalmazó számlaösszesítő eredeti, a Támogatott törvényes képviselője által cégszerűen aláírt példányát kell beküldeni. A pénzügyi elszámoláshoz beküldendő számviteli bizonylatmásokat sorszámozni kell a számlaösszesítő sorrendjével megegyezően, hogy a tételes ellenőrzés során a költségek, kifizetések egyértelműen azonosíthatók legyenek. Továbbá a számlaösszesítő szerinti azonos sorszámmal ellátott dokumentumok csoportosítva kerüljenek benyújtásra, pl. a számlaösszesítőben az 1. sorszámmal rendelkező számla mögött megtalálható legyen ugyanezen számlához kapcsolódó kifizetést igazoló dokumentum, szerződés is.

**Feladó:** Tibor Vizi <[vizitibor65@gmail.com](mailto:vizitibor65@gmail.com)>  
**Elküldve:** 2021. október 11., hétfő 10:26  
**Címzett:** D. Kovács Róbert Antal; TÖRI-KE  
**Másolatot kap:** Radványi Gábor; Grécziné Mózer Andrea  
**Tárgy:** Törekvés Művelődési Központ

2. melléklet

Tisztelt Polgármester Úr, kedves Róbert!

Az utolsó negyedében járunk, ennek a rendkívül nehéz évnek. Nem taglalom a nehézség okát, hiszen tapasztalatunk szerint az Önkormányzat és Vezetői, teljesen tisztában vannak a helyzettel a civil szervezetek nehézségeivel, azon belül a Törekvés anyagi helyzetével. Pontosan tudjuk, hogy mekkora áldozat volt, hogy megkaptuk a tavalyi támogatást, amit ezúton is köszönünk.

Lassan visszatér a „normális élet” a Törekvésbe, azonban a terembérlés és egyéb bevételi forrásaink erősen megcsappantak. A minimálbér, - mely nálunk a dolgozóink 90%-át érinti, - is emelkedett. Ez ugyan nagyon jó hír dolgozóinknak, - hiszen több ember feladatát látják el, sőt januártól újabb emelés várható, - azonban nekünk vezetőknek újabb és újabb kihívást jelent a fedezet előteremtése. A számlánkon lévő összeget látva a novemberi, decemberi és januári fizetés fedezetét nem látjuk biztosítottnak, ami összesen kb. 10 millió forint.

Dolgozóink megnyugtatása valamint a következő év tervezhetősége miatt érdeklődnék, hogy továbbra is számíthatunk-e az Önkormányzat támogatására?

Kedves Róbert, a Törekvés minden dolgozója nevében köszönjük az Önkormányzat eddigi, és jövőbeni segítségét.

Bízva a támogatásban, üdvözlettel

Vizi Tibor



# TÖREKVÉS

132. év múlt; jelen és jövő . . . .

B. melléklet



NEPTÁNC - ZENE - DAL - BALETT - TÁRSASTÁNC - OKTATÁS - SAKK - TURIZMUS - FOTÓ

Tárgy: Tájékoztató támogatási kérelemhez

Iktató sz.: 59./2021

Ügyintéző: Béres Edina

Budapest Főváros X. Kerület Kőbánya Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatala

Dr. Szabó Krisztián Úr Jegyző részére

1102 Budapest  
Szent László tér 29.  
polgarmester@kobanya.hu

Tisztelt Jegyző Úr!

Köszönjük segítő együttműködését a további támogatási lehetőségek biztosítását a TÖREKVÉS minden dolgozója, vendége és látogatója nevében. Köszönjük elismerő figyelmét, hogy kulturális intézményét a kerület meghatározó pontjaként tartja számon.

Hivatkozva KCO/181-4/2021 megkeresésére - az éves működésünkről, folyamatosan tájékoztatjuk a T. Önkormányzat Testületét – jelen levelünk a kért részleteket tartalmazza.

Sajnalatos módon a Covid-19 megjelenésével, továbbá a védelmi intézkedések bevezetésével (korlátozások, művelődési házak bezárása, védettségi igazolványhoz kötött rendezvények) intenzív bevétel csökkenés mutatható, mind a TÖRI-KE, mind pedig a NONPROFIT Kft eredményeiben. A teljes lezáráskor csoportjaink többsége online tevékenységbe kezdett, könnyűzenei koncertjeinket, előadásainkat, bemutatkozásainkat pedig törölnünk kellett, családi rendezvények-baráti összejövetelek egy részének megtartása is lehetetlenné vált, melynek eredményeként a pártoló tagdíjak, jegybevételek, költségtérítések, stb kiestek. Költségeink pedig nem változtak, inkább növekedtek a fertőtlenítési eljárások és a higiénikusabb eszközök, anyagok beszerzése miatt. Több ózongenerátor készüléket is beszereztünk, fertőtlenítő és vírusölő szereket és tárolásukra alkalmas eszközöket vásároltunk, textil törölközőinket papírtörölkőre cseréltük, többszöri fertőtlenítő takarítást rendeltünk el, mosdóink többségében biztosítottuk a meleg vizes kézmosási lehetőséget, továbbá dolgozóin részére orrot és száját eltakaró maszkot vásároltunk. Az alábbi táblázat ezt számszerűen is mutatja:

Éves összes bevétel TÖRI-KE (e ft):		
2019	2020	2021 (01-09 hó)
41626	39049	32654

Éves összes bevétel Nonprofit Kft (e ft):		
2019	2020	2021 (01-09 hó)
27413	21001	15549

Az elmúlt évekre visszatekintve megállapítható, hogy viszonylag nagyinak mondható Intézményünk igen csekély dolgozói létszámmal üzemel. Az elmúlt két évben fennálló bizonytalan járványhelyzet, munkatársainktól nagy erőfeszítést kívánt. A fertőtlenítés miatti többlet munkák, beléptetéssel / védettségi igazolvány ellenőrzésével feladatkör bővülés stb., melyre változatlan létszám állt/áll rendelkezésre. Két dolgozónk kivételével munkatársaink minimál béren vannak foglalkoztatva, nagy terhet jelent számunkra a bérkompenzáció. Az alábbi táblázat mutatja, hogy próbálunk lépést tartani és emelni a béreket, de sajnálatos módon még mindig nem tudjuk az elvárásokat teljesíteni.

Éves bérköltség TÖRI-KE (e ft)		
2019	2020	2021 (01-09 hó)
17635	20225	18311

Éves bérköltség Nonprofit Kft (e ft)		
2019	2020	2021
7900	8433	7074

### Dolgozói munkabérek alakulása

Dolgozó neve, beosztása	Végzettség	2019	2020	2021
		Szerződés szerinti bére	Szerződés szerinti bére	Szerződés szerinti bére
Andó Sándor (berendező)	alapfokú		1.000Ft/óra	1.000Ft/óra
Ács György (kazán üzemelt.)	szakképzett	84.000.-		
Bacsek József (vill.szer.)	szakképzett	1.040-Ft/óra	106.000.-	
Bernei András (pénzügyi, klubvez.)	felsőfokú	84.000.-	266.000.-	285.000.-
Béres Edina (műv.szerv., asszisztens)	középfokú	152.000.-	170.000.-	176.000.-
Bognár Jánosné (takarító)	szakmunkás	1.030Ft/óra	1.175Ft/óra	1.175Ft/óra
Gyetvai Alfrédné (műv.szerv.)	középfokú	38.000.-	41.000.-	41.000.-
Gyöngyösi Imréné (műv.szerv.-könyvtáros)	felsőfokú	91.600.-	4.500.-/nap *	98.000.-
Kiszel Ferencné (klubvezető)	alapfokú	36.000.-	38.000.-	19.000.-
Lábodi Péter (honlap üzemelt.)	felsőfokú			50.000.-
Matyi Zsolt (néptánc pedag.)	felsőfokú		31.000.-	31.000.-
Miklós Tibor (kazán üzemelt.)	szakképzett	84.000.-	1.300Ft/óra	143.000.-
Németh Tibor (műv.szerv.)	felsőfokú		202.000.-	202.000.-
Németh Tiborné (dekoratőr)	középfokú	80.500.-	81.000.-	
Nyulász Etelka (könyvelő, műv.szerv.)	felsőfokú	211.000.-	232.000.-	232.000.-
Nyulász János (gazd.ügyint.)	felsőfokú	210.000.-	232.000.-	232.000.-
Seresné Vizi Bernadett (klubvez.)	felsőfokú	GYES	GYES	161.000.-
Szabó Károly (karban tartó, udvaros)	szakképzett	150.000.-	161.000.-	167.400.-
Szabó Péterné (klubvez.)	alapfokú	10.000.-	13.000.-	13.000.-
Ugró Gyula (vill.szer.)	szakképzett		1.500Ft/óra	1.500Ft/óra
Vizi Ferenc (hangtechnikus)	szakképzett			1.260Ft/óra
Vizi Tibor (elnök, néptánc pedagógus)	mesterfokú	216.000.-	235.000.-	235.000.-

\* fizetés nélküli táv.lét



A 2021. évben kapott támogatást a Törekvés NONPROFIT Kft már felhasználta.

2021. évben kapott támogatás felhasználása Nonprofit Kft (10.000.000.-Ft)	
Anyag, működési és fenntartási ktg-ek	3.571.799.-
Bér és járulékai	6.428.201.-

A TÖRI-KE esetében még pontos összeget nem tudunk közölni, de ezer forintra kerekített összegben meg tudjuk határozni az eredményt.

2021. évben kapott támogatás felhasználása TÖRI-KE (23.800.000.-Ft)	
Anyag, működési és fenntartási ktg-ek	~ 8.400.000
Bér és járulékai	~ 15.400.000

**Tisztelt Jegyző Úr!**

Kérjük szíves együtt működését, segítségét, hogy a támogatást megkaphassuk, mely nagy mértékben hozzájárulna a korrekt évváráshoz és reményeink szerint kötődését is javíthatja dolgozóinknak.

Kérjük, szíveskedjen jelen tájékoztató levelünket az Önkormányzat Képviselő testülete elé beterjeszteni, hogy az éves beszámoló kézhez vételéig is valós képet kaphassanak működésünkről, erőfeszítéseinkről.

**Tisztelt Polgármester Úr!**  
**Tisztelt Képviselő Testület!**  
**Tisztelt Jegyző Úr!**

Még egyszer köszönjük az elmúlt évtizedben nyújtott segítségét, a lassan másfél évszázados TÖREKVÉS Művelődési Központba szórakozni, a népi hagyományokra épülő képzések segítségét, a kikapcsolódni vágyó emberek gondjainak enyhítését, az egészség helyreállítását segítő népi, Kárpát-medencei kultúra terjesztését.

A 2021-es évre visszatekintve az Önkormányzattól kérésünknek is eleget téve a Kőbányai Önkormányzat támogatása átsegítette a tanultak továbbadását determináló képzett szakgárda megtartását, annak ellenére, hogy az összeszokott csapat gyakorlatilag minimálbéren végzi napi feladatait, a képzéseket, fenntartva a Művelődési Ház működését, utódok számára megőrzését.

Az itt dolgozó vezetőknél és munkatársaknál nem tudtuk végrehajtani bevétel hiányában a 2021. évi korrekciókat, az Önkormányzat sem tudta bővíteni a 2020. évi támogatás szintjét a minimálbér szintjének emelésével.

Köszönjük a lehetőséget, hogy a két szervezet közötti Önkormányzati támogatás százalékos elosztására mi tehetünk javaslatot.

Kérjük, hogy a TÖRI-KE és a NONPROFIT Kft a lehetőségekhez mérten kapja meg bértömeg szinten a támogatást, hogy a minimálbér emeléssel kapcsolatosan keletkezett kötelezettségünknek eleget tudjunk tenni, támogatás szintjén a szervezetek közötti (TÖRI-KE és a NONPROFIT Kft) 70 % és 30 %-os megosztásban javasoljuk előirányozni.

## Minimálbér változása:

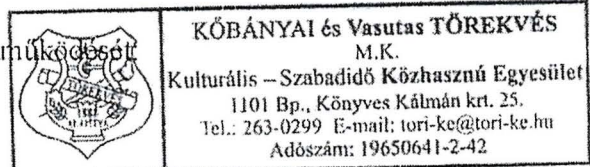
Év	Minimálbér	Garantált bérminimum
2020	161 000	210000
2021	167 400	219000
Változás (növekedés):	~ 4 %	~ 10,5 %

2021	167 400	219000
2022	200 000	260000
Változás (növekedés):	~ 19,5 %	~ 18,8 %

Budapest, 2021. november 05.


NONPROFIT KFT.  
Könyves Kálmán krt. 25. 1101 Bp. Pf. 277  
Tel.: 263-0299 E-mail: tori-ke@tori-ke.hu

Köszönve segítő együttműködését



  
Német Tibor

Nonprofit Kft ügyvezető

  
Vizi Tibor

TÖRI-KE elnök